

18 de octubre, 1987

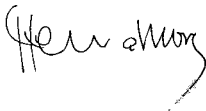
Dr. Hernán Rodríguez-Campoamor
15 Avenue des Eules
CH 1260 Nyon (Suiza)

Estimado amigo:

Mucho le agradezco su carta --recibida con gran retraso-- del 3 de septiembre.* Reitero lo que le escribí a nuestro común amigo, Mario Bunge: que sus palabras me alientan mucho para seguir escribiendo el castellano lo mejor que pueda y que, en todo caso, creo que es preferible a lo que se puede ver de esos periodistas ultrabarrocos a que se usted se refiere. Estoy seguro de que habrá usted observado, y deplorado, que en muchos de los escritos de tales periodistas los significados (o pretendidos tales) naufragan en un océano de pura verborrea.

Estoy completamente de acuerdo con usted en que se necesita trabajar seriamente en la constitución de un vocabulario científico y tecnológico en castellano. Nuestra lengua tiene suficientes posibilidades para expresar con precisión y sin arcaísmos las muchas voces que todavía se necesitan en las diversas ciencias y en las técnicas. A los casi 75 años de edad no puedo asumir el liderazgo que usted tan amablemente sugiere, pero haré lo posible para que se lleve a cabo una idea tan razonable. Por lo pronto, escribo a Odón Betanzos Palacios, secretario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, informándole de su proyecto y rogando haga lo posible para que se lleve adelante, a cuyo efecto estoy a disposición de cualquier comité que pueda constituirse. Al mismo tiempo, me permito sugerirle (a usted) que escriba al actual Secretario de la Real Academia Española, Pedro Luís Entralgo, informándole de su idea y agregando que (esas mentiras livianas no pueden hacer daño a nadie y pueden, en cambio, hacer mucho bien) la ha discutido conmigo y con Mario Bunge --que estoy seguro no se opondrá a ello-- y que le ruega vea lo que pueda hacer la Academia Española para realizarla.

Una vez más, mi sincero agradecimiento. Espero que podamos seguir manteniendo correspondencia. Entretanto, le saluda cordialmente



- incluida (copiada) en la del 10 de octubre